

سال بیستم

اردیبهشت ماه ۱۳۱۸ هجری

مجله ارمنستان

مطابق ماه مه سیزده

ماهیت سال ۱۹۸۰ هجری

شماره ۵۵

{ مدیر - وحدت شترگردی }

حکایت نظامی گنجوی

۳

پاک قرن قبل از این شخصی از اهالی قراق (آدی کوزل) نام آن مقبره را تعمیر و بعد از او نیز یکی از اولاد همین شخص « عسگر ادی کوزل اف » و پیش سابق بلدیه گنجه مرمت کاری کرد از آن تاریخ بعد احمدی در مقام تعمیر آن بر نیامده مقبره و گنبد آن بالتمام ریخته و خراب گردید.

در تاریخ ۱۹۲۲ میلادی « سه سال قبل ازین » کمیسیونی از معاشر خواهان گنجه بنام کمیسیون نظامی تشکیل گردید و از این کمیسیون اعیان

ذیل ۱ میرزا محمد آخوندزاده مرحوم شاعر و معلم جواد یاک رفع پاک اف مورخ، میر کاظم میر سليمان زاده (عام) برای امور اداری انتخاب و قرار دادند که وجهی از طریق اعانه و ثابت و گاردن بارتی جمع آوری کرده جنازه نظامی را از محل حالیه که در بیابان واقع است بداخل شهر نموده در

میدانی که مقابل مسجد شاه عباس است مقبره سنالی بنا کرده دفن نمایند در تاریخ ۱۹۲۳ در ماه مارت روسی شروع عملیات نمودند بعد از آنکه سنگ و خاکها را که مانند تلی بود خارج کردند مقابل درب مقبره قبری پیدا شده آنرا شکافته استخوانهای سفید و نازک و کوچکی بیرون آمده قبل از همین استخوانها را جنازه نظامی تصور کرده میان صندوقی مبدأزد اند سپس از

ناز کی و سفیدی استخوانها تردیدی حاصل شده مجدداً یکندن سطح دوم شروع میگنند بعمق یکدربع که آنده میشود بنا و پایه های گنبدها ظاهر گشته و در پائین مقبره سنگی بارتفاع ده گره در کنار دیوار پدیدار و در اطراف آن سنگ وریک و خاکهای زرد رانک مشاهده میگنند همینکه خاک و ریکها را بیرون آورده و مقدار دو ذرع دیگر زمین را حفر میگنند دیواری از سنگ ظاهر میشود بعد از خراب کردن این دیوار سنگی بدختمه میرسند که یک قسمت سقف آن دخمه بواسطه فشار سنگ و خاک زیاد ریخته و خراب شده بود پس از آنکه سنگ و خاکها را از دخمه بیرون میاورند اسکلتی در میان صندوق چوبی بیندا شده که طول آن دو ذرع و دوازده گره بوده است (ذرع روسی است) جمجمه سر و استخوانهای اعضا از آثار جنازه سالم و از بارچه های صندوق معلوم بود که در دفن جنازه نظامی کمال احترام معمول و منظور شده است اضافه بر کفن معمولی جنازه را با یک طاقه شال ترمیم پوشانده و صندوق را نیز با شال ترمیم دیگری بپوشیده اند که بعضی تکه های شال در اطراف صندوق باقی بوده که بموزه دولتی با گو حمل گردیده است (۱)

جنازه اولیه که از قبر بیرون آمد معلوم نشد از کسی بوده و در چه زمانی فوت گرده است ولی از آثار و علامت واضح بود که نعش دختری بوده و در تدفین آن نیز احترامات فوق العاده مراعات و با حریر تکفین شده است جنازه نظامی مطابق عادات معموله ترکها در میان دخمه گذاشته شده بود که میسون نظامی استخوانهای نظامی را بهمان صندوقی که استخوانهای دختر بوده گذارده در دو فرسخی شهر گنجه «یک میدانی» در میان باغ امامت میگذارند تا بعد از اتمام مقبره جدید بدانجا نقل نمایند (۲)

(۱) احتمال دارد این جنازه از کنیزک فوجی معشوفه و همنظامی باشد که مسمی آفان بوده و حکایت عاشقانه خسروشیرین را نظامی بیاد او سروده است چنانکه در آخر کتاب خسروشیرین تصریح میفرماید با یک که این افسانه شیرین را بنام شیرین از آن سبب پیایان بدم که شیرین دو همه چیز مانند معشوفه من بود:

سک رو چون بت فجهات من بود تو پنداری که خود آفاق من بود (وحید)

(۲) بواسطه پاره تصادفات و فوت رئیس کمیسیون نظامی جنازه نظامی مدنها در ان باغ میماند .
مترجم

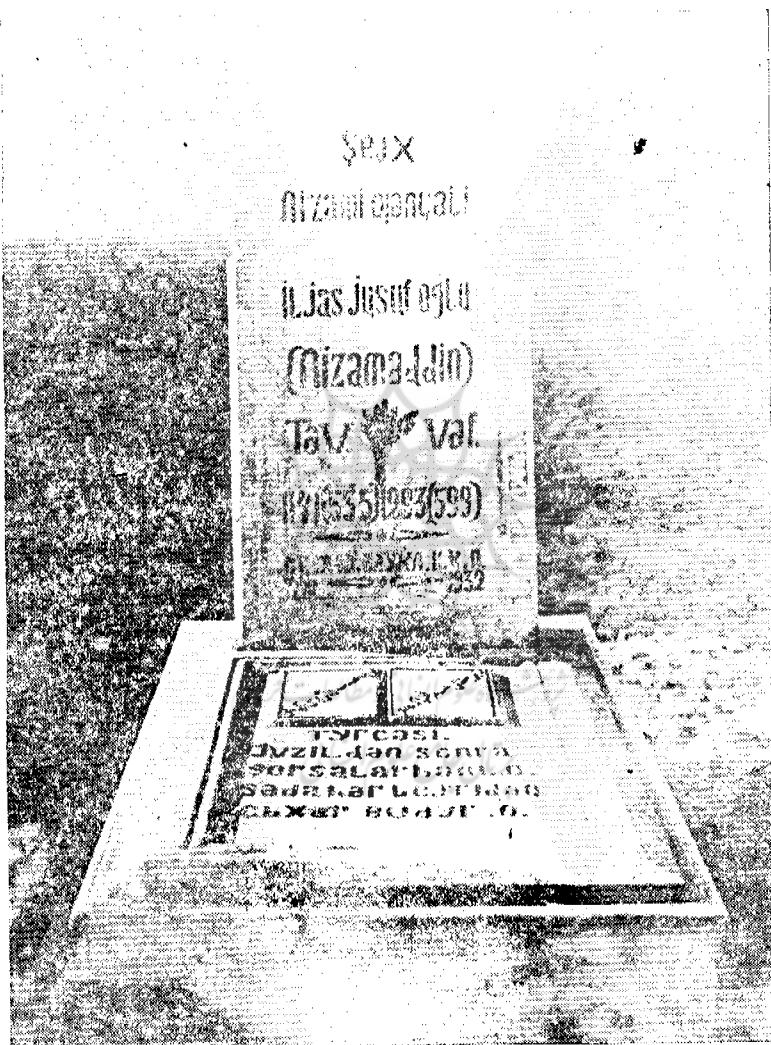
در این موقع کمیته تبعات آثار عذیق «آذر بايجان «فقفاز» از اين وقایع مسبوق و اين جانب را برای تحقیق و تفییش کامل واقعه و تدفین جنازه انتخاب و بشهر گنجه اعزام میدارند بعد از ورود گنجه « اوایل ماه او کتیابز » با کمپسیون نظامی ملاقات و تبحصیل اطلاعات کرده مقاصد خود را باعضاً نمیسیون و حکومت محلی اظهار و با همراهی دو نفر نماینده ایشان بمیحل مقبره رفته بعد از معاینه آزار کاهلا درمت و تحریر نموده جنازه نظامی را آورده در همان مقبره اولیه دفن نمودیم و بواسطه آنکه استخوانهای نظامی با استخوانهای دختر مخلوط و جدا کردن آنها امکان نداشت بعلاوه استخوانهای نظامی از هم مجزی ورنک آن قهوه و شروع پوسیدن گذاشته بود توانستیم عکس از آن برداشته ناچار با همان حال مراسم تدفین بعمل آمد^(۱) معلومات دیگری که بدست آمد این است: از قرار اظهار يك نفر پسر مرد دهاتی که در آن حوالی ~~مکنی~~ داشته تقریباً چهل و پنج سال قبل از این هیئتی از فرنگیان « فرانسه » به آن صفحات آمده مخفیانه مشغول حفر قبر نظامی شده باره ای سنگهای حکاکی و هاشمی شده و بعضی آثار عذیق « حاجی ملیک‌لی » مسبوق و در مقام جلو گیری بر می آیند این اثرا اهالی قریه « حاجی ملیک‌لی » میدارند بعد از مدتها میخواهند پرندگان را بالآخره يك پارچه از آن سنگها را که محاکوک و از زیر سر جنازه نظامی برداشته بودند از دست فرنگیها میگیرند بعد از مدتی با اقدامات دولت فرانسه « فرانسه » مجدداً آن سنگرا از دهاتیها مسترد میدارند

روز جمعه ۱۶ اکتیابر با حضور اعضاء کمپسیون نظامی و نماینده شهر

گنجه این عملیات انجام گرفت

(۱) این اختلاط جسمانی نتیجه اختلاط روحانی دو هم رعاشق و معشوق است (وحید)

این واقعیت تقریباً باز نزد سال قبل اتفاق افتاده ولی در این اوآخر از طرف دولت شوروی روس اصلاح و مرمت هائی نسبت بمرقد مطہر و قبر استاد بزرگتر که بعمل آمده و صورت قبر و مرقد بعد از اصلاحات اینست.



مقبرہ حکیم نظامی

نتیجه

نتیجه مقدمات و خلاصه سخن اینست که حکیم نظامی در اصل عراقی و قمی و تفرشی بودن وی مظنون و در گنجیه تربیت و نشوونما یافته ولادتش در یکی از سالهای پانصد و سی و چهار تا پانصد و چهل و رحلتش دریکی از سالهای پانصد و نواد و نه تا شصتصد و دو اتفاق افتاده و مدفن وی در حوالی شهر گنجیه هنوز معلوم و برقرار و زیارتگاه اهل دل و احرار است.

علم و عرفان و عقاید و اخلاق

نظامی - مانند اغلب استادیان از تمام علوم ^{عقلي} و نقلی بهره مند و در علوم ادبی و عربی کامل عیار و در وادی عرفان و سیروسلوک راهنمای بزرگ و دروغهای دو اخلاق ستوده بای بند و استوار و سرمشق فرزندان بشر بوده
 علوم عقلی

نظامی - در فنون حکمت از طبیعی و الهی و ریاضی دست کامل داشته و اگر وارد مرحله شاعری نبود و بقدریس و تأثیف علوم حکمیه مپرداخت در ردیف نوابغ حکمت و فلسفه بشمار میامد. تمام اصطلاحات حکمت پیش نظر وی حاضر و مطیع و هر کجا خواسته در کمال آسانی بکار برده است.

در اوآخر کتاب خسرو و شپرین فرماید ^{شیخ کلام اسلامی و مطالعات فرنگی}

من خاکی کزین محراب هیچم ^{کمال حجتو سده را بحکمت گوش بیچم}
 چگویم چون ^{آسم دامن نگیرد}
 بتصریف و بنحو اسرار عالم
 باطریاب حکمت کرده ام حل
 آنه معلومش نکردم یک ییک را
 کنم گر گوش داری برآو روشن
 بسی دارم سخن کان دل بذیرد
 منم دانسته در پرگار عالم
 همه زیع فالک جدول بجدول
 که پرسیدا زمن اسرار فالک را
 زسر تا یای این دیرینه گاشن

در اقبالنامه فرماید:

شرح حال نظامی

شماره ۲

سر فیلسفان یونان گروه جواهر چنین آرد از کان کوه

نیز در اقبالنامه پس از بیان عقاید حکمای یونان در آفرینش نیخت و خاقت اول عقیده خود را چنین اظهار میفرماید :

نظامی بر این در مجنبان کمیلد
از هر ک آفرینش هر چه هست
نهستین خرد را پدیدار کرد
بران نقش کن کلک قدرت: گذاشت
ز چشم خرد هیچ پنهان نداشت
مگر نقش اول کن آغاز بست
چو شد بسته نقش نهستین طراز
عصابه ز چشم خرد کرد باز

در خاتمه گفتار و عقاید فیلسفان فرماید :

همانا که آن هائف خضر نام
که خاراشکافست و خضر اخرا م
دروم رسانید و بعد از درود
بکاخ من آمد ز گنبد فرود
دماغمرا بر سخن کرد گرم
که چندین سخنهای خلو تسکال
حوالت مکن بر زبانهای لال
تو میخاری این سرو را بیخ و بن
علم طب

در علم طب این کاملا دست داشته و در موقع مختلفه مصطلحات طبی
و اندرزهای صحی را بخوبی بکار برده است .
در حفظ صحت فرماید

طبیی در یکی نکته نهفته است خدا آن نکته را باخلق گفته است
بیاشام و بخور خوردن گخواهی کم و بسیار نه کارد نباشد
ز بسیار و ز کم بگذر که خام است نگهدار اعتدال اینت عام است
تهشیل در این معنی

دوز بر کخوانده ام کان در دریابی رسیدند از قضا بر چشمها ساری
یکی کم خوردن کاین جان میگزاید یکی برخوردن کاین جان میفزاید
چو برحد عدالت راه نیز دند و محرومی و سیری هر دو مردند

نظامی در تمام صنایع معموله عصر خویش و از جمله صنعت زراعت و نگاهداری
چهار پایان مانند اسب و استر و خر و گاو و گوسفند کاملاً آشنائی و مهارت
داشته و اینکه نموداری از ایات که دلیل مهارت و آشنائی اوست
چو درمیوه نا رسیده رسی بجنیانش نا رسیده کسی
فراخ آستین شو کزین سبز شاخ فتند میوه در آستین فراخ
چوزیره به آب دهن می شکب به آب دهن زیره را می فریب
نبینی که در گرمی آفتاب حرامست بر زیره جز زیره آب
شیفت همچون خری گهحو بیند با جو صرعی که مادنو بیند
گیاه نوجوبر کر دازمین سر بدشو اوری خورد کاه گهون خر
هر ان را یض که او تو سن کندرام کنند آهستگی با کره حام
عرفان و سیر و سلوک

نظامی در عرفان و سیر و سلوک یکی از پیشوایان بزرگ و دارای
مراتب بلند است.

تذکره نویسان در این راب طالب اغراق آمیز بسیار گفته اند ولی آنچه از
اشعار وی استنباط می شود اینست که مراتب و مقامات باطنی و قلبی را طی کرده و برای است
نفس را رام ساخته و بقدو ریاضت صاحب همت و باصطلاح امروز دارای
(مانیتیسم) بوده و این معنی بخوبی از اشعار وی آشکار است
سیر و سلوک وی در آغاز و عنفوان جوانی اتفاق افتاده و در میخزن الاسرار
کیفیت پرورش دل را در ضمن دو خلوت و نمرة دو خلوت بیان میکند و
نیز در چندین جا از اهل همت و متصرف بودن آنان در موجودات سخن میراند و
البته اگر خود صاحب همت و دارای مانیتیسم نبود در مقام اثبات این
قدو برع نمی آمد.

در میخزن الاسرار فرماید:
همت از آنجا که نظرها کند خوار مدارش که اثرها کند

همت آلوده آن یک دو مرد^(۱) با تن محمود بین تا چه کرد
همت چندین نفس بی غبار با تو بین تا چه کند وقت کار
راه روانی که ملایک بیند در راه آنف از کنفی کم نیند
نین در شرقنامه فرماید: سران لشکر او اسکندر در باب اعتقاد وی صاحب
همتان خرد^ه گیری گرده و گفتند.

بشهشیر باید جهازرا گشاد
تو از نیکمردان چه آری بیاد
بگو تا آننیم آنچه داریم خرد

اسکندر در جواب ساخت شد و پس از آنکه مدربند رسید و در
دربندر^ا که جایگاه دزدان بود چهل روز محاصره کرد و سپاهیان اتوانستند فتح
کنند یکی از گوشه نشینان صاحب همت را ییدا کرده از او مدد طلبید تا
یک نفس و دم دز را خراب کرد و بدینگونه سران سپاه را جواب عملی داد
تا همه اهل همت را تصدق کردند اینک چند بیت از آنها مام

چو آگاه شد مرد ایزد شناس
که دزدان بر آز قله^ه دارند باس
یکی منجنيق از نفس بر گشاد
چنان زد بر آن کوهه منجنيق
آنگاه اسکندر بسران لشکر گفت.

چهل روز باشد که مردان کار
بچندین سرتیغ الماس رنگ^ه مطالعات نسبتند جو سنگی از خاره سنگ
به آهی که برداشت بی توشه^ه شما را چه رو مینماید در این
که بی نیکمردان مبادا زمین
سران لشکر در پاسخ گفتند:

چنین حرفها را تو دانی شناخت
چو ما نین ازین یرده آن^گه شدیم
در وادی سیروسلوک مرشد و راهنمای نظامی معلوم نیست و خود در هیچ مقام اشاره^ه
بهر شد نکرده ولی صاحبان تذکره در این اباب سخن سیار رانده اند چنانکه عدا ازین^ه آید.

از دو مرد مقصود دو صاحب همت هندو است که بر مرک سادان محمود همت کماشند
و محمود سخن میریض شد پس صاحب همت مسلمان در عزم هندوان تزارل انداشته محمود را
از مرک رهابد بشیر حیکه در مخزن السرار نوشته ایم.